

# OK

ORTENBURG KURIER



ORTENBURG  
EINKAUFEN FREIZEIT KULTUR

Ausgabe 6 | November 2023



## DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN



**PFLIEGER IMMOBILIEN**  
ORTENBURG – Telefon 08542/917487  
Internet: [Pflieger-Immobilien.de](http://Pflieger-Immobilien.de)

Ihr Fachmann für Elektro-Anlagen



**Elektro Bauer**  
GmbH & Co. KG  
94496 Ortenburg-Vorderhainberg  
Tel. 085 42/9 15 00, [info@elektrobauer.de](mailto:info@elektrobauer.de)



**ÖLLER**  
Bahnhofstraße 26 - 94496 Ortenburg  
Telefon 0 85 42 / 401  
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr, So. 10-12 Uhr - [www.1a-garten-oeller.de](http://www.1a-garten-oeller.de)

**HAIN**  
Inhaber: Alois Hain **ELEKTRO**  
Abt.-Marius-Weg 3 · 94496 Dorfbach  
Telefon 0 85 42 / 9 13 50 · Fax 0 85 42 / 9 13 61

Bestattungsunternehmen  
**SIMON REITER**  
Ortenburg/Unteriglbach, Tel. 0 85 42 / 9 12 35  
Überführungen zu allen Friedhöfen

**schreinerei vogl**  
Qualität und Individualität von Ihrem Schreinermeister!  
Moos Sa | 94501 Beutelsbach | Tel. 08542/91660 | [www.schreinerei-vogl.info](http://www.schreinerei-vogl.info)

Zimmerei & Holzbau  
Moritz Bachmeyer GmbH  
Gewerbegebiet Moosham 1  
94496 Ortenburg  
Tel.: 08542-2875  
[www.holzbau-bachmeyer.de](http://www.holzbau-bachmeyer.de)



**BIORESONANZ  
NATURHEILKUNDE  
OSTEOPATHIE**  
auch für Säuglinge & Kinder  
[www.christa-pindel.de](http://www.christa-pindel.de)



**Müller Gartentechnik**  
... alles für den grünen Bereich  
Verkauf ✕ Reparatur ✕ Ersatzteile ✕ Geräteverleih  
Griesbacher Straße. 21  
94496 Ortenburg  
[www.mueller-ortenburg.de](http://www.mueller-ortenburg.de)  
08542 7566  
08542 1740  
[mueller-ortenburg@mail.de](mailto:mueller-ortenburg@mail.de)



**MODHAUS  
DIEM**  
GÄNSWINKL 23  
94496 ORTENBURG  
TEL 08542/1725  
FAX 08542/917575

Bauelemente-Sonnenschutz  
**Josef Harbeck** Ihr Spezialist für  
Terrassendächer!  
Griesbacher Str. 35  
94496 Ortenburg  
Telefon 085 42 / 72 37  
Aktion für Markisen Neu  
Neubespannungen und ständige  
gebrauchte Markisen auf Lager

Ihr Meisterbetrieb **Zweirad**  
**Eizenhammer**   
Griesbacher Str. 1, Tel. 08542/91411, Fax 91659  
[www.eizenhammer.de](http://www.eizenhammer.de)

**AutoTischler**  
Kfz-Werkstätte, Neu- u. Gebrauchtwagen, Abschleppdienst  
Griesbacher Straße 54 · 94496 Ortenburg  
Tel. 085 42/961 20 · Fax 085 42/96 12 20



**Metzgerei Kriegl**   
Inh. Erich Penninger  
Fürstzeller Str. 14 · 94496 Ortenburg · Tel. 0 85 42 / 17 37  
[www.metzgerei-kriegl.de](http://www.metzgerei-kriegl.de) · [info@metzgerei-kriegl.de](mailto:info@metzgerei-kriegl.de)

**Holzhandel  
Hirsch** GmbH & Co. KG  
Blindham 9  
94496 Ortenburg  
Tel. +49 85 42 - 32 15  
Fax +49 85 42 - 89 84 78  
[info@holzhandel-hirsch.de](mailto:info@holzhandel-hirsch.de) · [www.holzhandel-hirsch.de](http://www.holzhandel-hirsch.de)

# WEIHNACHTSZAUBER BEIM ORTENBURGER ADVENTSMARKT

## MIT VERKAUFSOFFENEM SONNTAG

Am Sonntag, den 26. November, sind im Rahmen des Adventsmarkts die Geschäfte in Ortenburg geöffnet. Ideal, um schon einmal in Ruhe nach Weihnachtsgeschenken und Angeboten zu schauen. Rund um den Marktplatz warten zudem zahlreiche Marktstände und festlicher Weihnachtszauber mit Lichterglanz, Glühwein und weihnachtlichem Gebäck.

**P**rächtige Dekoration, Lichterglanz und ein strahlender Weihnachtsbaum werden die Besucher des Ortenburger Adventsmarktes am 26. November in festliche Stimmung versetzen. Gleichzeitig ist verkaufsoffener Sonntag. Die Geschäfte haben von 11 bis 16 Uhr geöffnet. Kunden bekommen – solange der Vorrat reicht – Gratisblumen in Form von Weihnachtssternen überreicht. Der verkaufsoffene Sonntag bietet eine tolle Gelegenheit, schon einmal nach Weihnachtsgeschenken Ausschau zu halten. Aber auch die Ortenburger Gutscheinkarte kann erworben



Beim Dreh am Glücksrad des Ortenburger Gewerbevereins winken tolle Preise der örtlichen Geschäfte.

*Bistro & Imbiss am Brunnen*

Mittagstisch am  
Adventsmarkt ab 11.00 Uhr

reichhaltiges Frühstück	Kaffee & hausgemachte Kuchen	wechselnde Angebote für Schüler
wechselndes Mittagsabo	Partyservice	heiße und kalte Theke

Fam. Köckerandl  
Marktplatz 10 • 94496 Ortenburg • Tel.: 08542/919532 oder 1569  
Montag – Freitag 8 – 16 Uhr

werden. Da sie in jedem der teilnehmenden Geschäfte eingelöst werden kann und der Beschenkte damit freie Auswahl hat, macht sie sich als sehr flexibles Geschenk ebenfalls sehr gut unter dem Weihnachtsbaum. Tolle Schnäppchen lassen sich beim Flohmarkt ergattern, der bereits um 9.30 Uhr beginnt. Auf dem Kunsthandwerkermarkt können Besu-

cher handgefertigte Schätze entdecken. Wer zu Hause hübsch dekorieren möchte, findet an den Marktständen eine große Auswahl an Weihnachtsdekoration, darunter viele handgefertigte Einzelstücke.

### Der Nikolaus kommt

Die jüngsten Gäste dürfen sich übrigens auf ein ganz

★★★★★

Ristorante Ponte Vecchio  
Ortenburg

Lieferservice und alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Montag – Sonntag  
11 – 14 Uhr & 17 – 23 Uhr  
Warme Küche bis 22 Uhr  
Dienstag Ruhetag

Marktplatz 17 | 94496 Ortenburg | Tel. 0 85 42/77 94  
www.ristorantepontevecchio.de



Mit weihnachtlichen Dekoartikeln, Adventskränzen und Gestecken stimmt der Adventsmarkt am 26. November bereits auf die Weihnachtszeit ein.



Auch heuer werden wieder viele Besucher beim Ortenburger Adventsmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag am 26. November erwartet.

besonderes Highlight freuen – der Nikolaus wird vor Ort sein und unter dem leuchtenden Weihnachtsbaum sitzen. Hier haben die Kinder die einmalige Gelegenheit, ihm ganz persönlich von ihren Wünschen zu erzählen. Am Nachmittag zeigen die Ballettschüler der Tanzschule Loferer ihr Können. Für Interessierte hat die Tanzschule an diesem Tag die Türen am Standort im Hintermarkt geöffnet. Die Naschkatzen unter den Besuchern werden natürlich ebenfalls auf ihre Kosten kommen, denn es erwartet sie eine breite Auswahl an

weihnachtlichen Köstlichkeiten von Eisenlebkuchen über Plätzchen bis hin zu leckeren Weihnachtsstollen. Auch deftige Speisen werden an Ständen und von

den umliegenden Gastronomiebetrieben in großer Auswahl angeboten. Dazu schmeckt bei den kühlen Temperaturen eine herrlich heiße Tasse Glühwein. Für alle, die ihr Glück herausfordern möchten, steht wieder das Glücksrad bereit, bei dem es attraktive Preise der Ortenburger Geschäftswelt zu gewinnen gibt. Der Erlös wird auch in diesem Jahr für einen guten Zweck gespendet. Der Ortenburger Adventsmarkt ist der perfekte Ort, um gemeinsam mit Familie und Freunden die besinnliche Zeit des Jahres zu genießen.

## Beim Einkaufen gewinnen – Weihnachtsverlosung in den Ortenburger Geschäften

Die Vorweihnachtszeit ist in Ortenburg immer etwas ganz Besonderes, denn die Kunden werden in dieser Zeit mit attraktiven Preisen beschenkt. Auch heuer findet wieder die Weihnachtsaktion statt, bei der Gratis-Lose in den teilnehmenden Geschäften, Banken und Gastronomiebetrieben an die Kunden ausgegeben werden. Mit dem Adventsmarkt am 26. November startet auch die Weihnachtsverlosung. Die Teilnahme lohnt sich. Verlost werden Restaurantgutscheine im Wert von je 40 Euro und Ortenburg-Gutscheine im Wert von je 20 Euro. Des Weiteren werden Mittelgewinne und Kleingewinne ausgegeben. In welchen Geschäften die Lose in diesem Jahr erhältlich sind, können Sie auf der Webseite des Ortenburger Gewerbevereins unter [www.gewerbeverein-ortenburg.de](http://www.gewerbeverein-ortenburg.de) nachlesen.

**ÖLLER**

*Lassen Sie sich verzaubern ...*

**bei unserer Advents- und Weihnachtsausstellung!**

Wir laden Sie herzlich zu unserem Lichterabend, am Donnerstag 23.11. u. Freitag 24.11.2023 ab 17:00 Uhr ein.

Am Donnerstag bewirbt Sie der KiGa Neustift und am Freitag der Kath. KiGa Ortenburg mit Kaffee und Kuchen.

Würstlemmeln, Punsch, Glühwein und ein gemütliches Lagerfeuer erwarten Sie.

*Angebot der Woche*

**2 x große Weihnachtssterne T13**

nur 12,00 €  
statt 15,98 €

★ Adventsmarktsonntag, 26. Nov., bis 16 Uhr geöffnet ★

1A GARTEN OELLER | Bahnhofstr. 26, 94496 Ortenburg | Tel. 08542 401 | [1a-garten-oeller.de](http://1a-garten-oeller.de)

# ZANKL

## AUTOSERVICE

Autoservice Zankl GmbH · Oberdorf 18 · 94496 Ortenburg/Dorfbach  
 Tel. 08542-89 86 80 · Fax: 89 86 81 · [info@auto-zankl.de](mailto:info@auto-zankl.de) · [www.auto-zankl.de](http://www.auto-zankl.de)  
**24 h Pannenhilfe: 01 75 - 54 33 834**

**KFZ-Reparaturen aller Art · Inspektion & Service · Reifen & Felgen**  
**Unfallinstandsetzung · Glasreparatur · Klimageservice · Bosch Diagnose-Technik**  
**HU/AU · Achsvermessung · Automatikgetriebe-Ölspülung · Öffentliche E-Ladesäule**

3

# LESETIPPS

## FÜR KINDER UND ERWACHSENE

### LESETIPPS AUS DER KATHOLISCHEN ÖFFENTLICHEN BÜCHEREI

Schon bald beginnt die staade Zeit, daher geben die Damen aus der katholischen öffentlichen Bücherei Neustift diesmal Lesetipps für die Advents- und Weihnachtszeit. Angelika Schießl stellt das Buch „Stauen über das Glück im Unscheinbaren“ und das Kinderbuch „Der Zauber der Worte“ vor.

Die Tage sind nun wieder kürzer geworden und die dunklen Abende länger. So findet man nach getaner Arbeit endlich wieder mehr Zeit zum Lesen und entkommt dem Alltag des Novembergraus. Die Mitarbeiterinnen der katholischen öffentlichen Bücherei geben diesmal Tipps für tolle Adventslektüre für Kinder und Erwachsene. Die Bücher können entweder in der Bücherei ausgeliehen oder im Buchhandel gekauft werden.

#### „Der Zauber der Worte“ – von Helen Mortimer

Der Zauber der Worte. Worte, die ein Weihnachtswunder bewirken. Der kleine William lebt mit seinen Eltern über der Buchhandlung der Familie, dem Wortewunderland. Weihnachten steht kurz bevor – eigentlich die schönste Zeit des Jahres, doch dem Laden droht das Aus. Um mehr Kunden anzulocken, bastelt William ein Rentier für das Schaufenster. In der nächsten Nacht wird das Rentier leben-



Das Kinderbuch „Der Zauber der Worte“ von Helen Mortimer empfiehlt Angelika Schießl von der Neustifter Bücherei.

dig und nimmt William mit auf einen Flug über die Stadt. Hoch in der Luft rufen sie schöne Worte, um Festtagsstimmung zu verbreiten, und bewirken so ein zauberhaftes Weihnachtswunder. Die Magie der Worte rettet seine Buchhandlung vor dem Aus. Eine zauberhafte Weihnachtsgeschichte für alle, die Bücher lieben und ein wirklich liebevoll illustriertes neues Bilderbuch für Kinder ab 4 Jahren.



„Stauen über das Glück im Unscheinbaren“ von Titus Müller, dieses Buch legt Angelika Schießl den Lesern ans Herz.

#### „Stauen über das Glück im Unscheinbaren“ – von Titus Müller

Lasst uns wieder Stauen: Im Buch von Titus Müller entdecken wir die Kraft der leisen Töne, der Langsamkeit, der Stille und der Dankbarkeit. Denn das Glück steckt oftmals in den unscheinbaren Dingen: In der Schönheit eines Taupfens, in dem sich Sonnenstrahlen bündeln. Im strahlenden Lachen eines Kindes. Dem Besuch einer Kapelle in den Bergen, einem Blick übers Tal, wenn der Frühling beginnt. Im Duft eines selbstgebackenen Kuchens. Oder dem beglückenden Augenblick, in dem wir dieses Buch zur Seite legen und spüren: „Ja, so könnte es sein. Es gibt so viel zu entdecken!“ Dies gilt auch für die Schönheit des christlichen Glaubens. Manche versuchen,

bildhaft gesprochen, auf die Schnelle mit einer einfachen Handkamera den Charme des Lichtermeeeres auf dem Christkindmarkt von Nürnberg einzufangen und wundern sich dann, dass das Bild unscharf ist und düster wirkt. Andere warten jahrelang auf den passenden Augenblick und nehmen sich nie die Zeit, einmal anzuhalten und in die Stille zu lauschen. Es braucht die richtige Perspektive, offene Augen und Ohren, einen Blick für das Wesentliche. Dankbarkeit. Der Schlüssel zum Glück liegt darin, zu lieben, was ist. Wie kann dies gelingen? Die Geschichten dieses Buches erzählen davon: das unglaubliche Erlebnis des Max Sylvester bei seiner ersten Flugstunde; Antoine de Saint-Exupéry, der zeitlebens seiner großen Leidenschaft nachging; der Hobbyforscher van Leeuwenhoek, der schon im 17. Jahrhundert ein Mikroskop entwickelte und die Fachwelt aufrüttelte, in dem er Unglaubliches über die kleinsten Dinge herausfand; oder Rainer Maria Rilke, dessen Beobachtung eines Käfers ihn tief berührte. Das Winzige, das Große, das Nahe, das Ferne, das Unsichtbare und das Sichtbare – all das nimmt der meisterhafte Erzähler Titus Müller in den Blick. Und wir spüren, wie gut es uns tut, genauer hinzusehen und das Leben mit all seinen Facetten immer wieder neu dankbar anzunehmen. Zu staunen, wie schön es ist und dass das Glück oft im Unscheinbaren liegt.

Angelika Schießl

**MAYER**  
SPENGLEREI  
DACH- & FASSADENBAU

THOMAS MAYER  
Inhaber

Weberstraße 3  
94496 Ortenburg

Tel. 0 85 42 / 59 59 7 59  
info@spenglereimayer.de  
www.spenglereimayer.de

# BUSAUSFLUG IM RAHMEN DER STEIRISCH-BAYERISCHEN FREUNDSCHAFT

Der MSC Ortenburg war diesen Herbst wieder auf kulinarischer Besichtigungsreise durch die Steiermark unterwegs. Neben einer Schlossführung und dem Besuch im Arnold-Schwarzenegger-Museum in Graz stand vor allem die Kulinarik im Vordergrund des Ausfluges.

Von 6. bis 8. Oktober folgten 38 Mitglieder des MSC Ortenburg der erneuten Einladung in die Steiermark. Die Vorfreude auf ein Wiedersehen mit den österreichischen Freunden war groß und das bereits Monate zuvor ausgearbeitete Reiseprogramm durch den steirischen Motorradfreund und Reiseleiter, Albert Koch, machte alle neugierig auf die bevorstehenden Highlights.

Am Freitagmorgen ging es von Ortenburg aus über das Voralpenkreuz und die Pyhrn-Autobahn nach Graz, wo der Treffpunkt mit den österreichischen Kameraden vereinbart war. Nach dem gemeinsamen Mittagessen ging

ung des Kernöls.

Nach der Stärkung ging es weiter nach Leutschach, wo diverse lokale Weine verkostet werden konnten. Am Abend wurde der Reisegruppe ein sogenanntes Kistenfleisch aufgetischt, das allen hervorragend mundete. Nach dem ausgiebigen Mahl fand der Abend seinen Ausklang beim gemütlichen Beisammensein mit volkstümlicher Livemusik.

Am Sonntag ging es über die südsteirische Weinstraße und die Schilcher Weinstraße nach Thal bei Graz, um dort das Arnold-Schwarzenegger-Museum zu besichtigen. Nach einem gemeinsamen Mittagessen zum Ausklang und dem Austausch



Eine weitere Station war das Arnold-Schwarzenegger-Museum in Graz.

von Gastgeschenken war es dann an der Zeit, sich von den steirischen Freunden wieder zu verabschieden. Dank der hervorragenden Planung durch den Gastgeber und dem Land

Steiermark, das immer wieder neue Sehenswürdigkeiten und kulinarische Superlative zu bieten hat, war diese Reise für alle Teilnehmer ein unvergessliches Erlebnis.



Die Reisegruppe stellte sich zum Gruppenfoto vor Schloss Eggenberg auf.

die Fahrt weiter zum Schloss Eggenberg, wo eine Führung durch die Prunkräume gebucht war. Anschließend wurde in Leibnitz für die nächsten zwei Nächte Quartier bezogen. Am Abend gab es für die gesamte Gruppe ein typisch steirisches Backendl-Menü in geselliger Runde.

Am Samstagmorgen ging es per Bus nach Heimschuh, um dort bei einer Führung durch die Ölmühle Hartlieb Details darüber zu erfahren, wie aus Kürbiskernen das typisch steirische Kernöl gepresst und aufbereitet wird. Im Anschluss daran gab es Eierspeise mit Kürbiskernöl und eine Verkos-

 **KRAL** GMBH  
Malerbetrieb-Gerüstbau

**Hauptsitz**

Raiffeisenstraße 15

94496 Ortenburg

Tel.: +49 (0)85 42 7954

Fax: +49 (0)8542 417868

info@malerbetrieb-kral.de

**Niederlassung München**

Hirtgrasstraße 6

85737 Ismaning

Tel.: +49 (0)89 55077993

Fax: +49 (0)89 55077994

www.malerbetrieb-kral.de



**PhysioFit**  
Das Bewegungszentrum  
Ortenburg



**JETZT SPAREN !  
VIELE ANGEBOTE  
IM HERBST &  
WINTER !**



**Fitness: 08542/898454  
Physio: 08542/898455  
Kosmetik: 015117895682**

**PhysioTherapie | FitnessStudio | Sauna | Solarium |  
Kosmetik | Fußpflege | Kurse | Raumvermietung**

# FÖRDERINSTRUMENT „REGIONALBUDGET“ DER ILE KLOSTERWINKEL STARTET INS FÜNFTE JAHR

Frischen Schwung in die Vereinsarbeit bringen, eine neue Idee in der Seniorenarbeit realisieren, ein eigenes Umweltprojekt vor Ort umsetzen – Menschen, die etwas voranbringen wollen und Ideen gibt es viele. Meistens endet die Planung bei der Frage nach dem Geld. Um innerhalb der Mitgliedsgruppen der ILE Klosterwinkel entsprechende Ideen finanziell umsetzen zu können, stehen für das Jahr 2024 wieder Finanzmittel aus dem Förderinstrument „Regionalbudget“ zur Verfügung. Ab sofort kann mit der Beantragung zur Förderung von Kleinprojekten begonnen werden.

Bereits zum fünften Mal hat sich die ILE Klosterwinkel beim Amt für Ländliche Entwicklung erfolgreich um die Teilnahme am Förderinstrument „Regionalbudget“ beworben. Demnach kann sie im kommenden Jahr bis zu 100.000 € an Dritte weitergeben, um Initiativen zur Förderung der ländlichen Entwicklung vor Ort anzustoßen. „Das Regionalbudget hat sich seit seinem Start im Jahr 2020 zu einer Erfolgsgeschichte



Initiativen, die das Leben auf dem Land abwechslungsreich machen, werden von der ILE Klosterwinkel gefördert.

Bild: ILE Klosterwinkel

Wandverkleidungen

Handel von:

- Dachfenster
- Türen
- Böden
- Decken
- Fenster

Thomas Thalhammer

Lohfeld 5  
94496 Ortenburg  
Tel.: 08542/2748  
Handy: 01 60/2863327

Bodenverlegungen

Innenausbau

Trockenbau

Montage-Betrieb

entwickelt“, so der Ortenburger Bürgermeister und Zweite Vorsitzende der ILE Klosterwinkel, Stefan Lang. „In den letzten vier Jahren wurden in den ILE-Kommunen um die 80 Projekte gefördert und knapp 380.000 Euro an Fördermitteln verteilt“.

Die Rahmenbedingungen der Förderung sind breit definiert und umfassen im weitesten Sinne die Entwicklung des ländlichen Raumes. Das Themenspektrum der bisher realisierten Projekte reichte

beispielsweise von der Jugendarbeit über die Regionalgeschichte, Digitalentwicklung oder Umwelterziehung bis hin zu Inklusionsprojekten und Sanierungsmaßnahmen. Zu beachten ist dabei, dass die Gesamtausgaben dieser Projekte 20.000 € nicht übersteigen und bis September 2024 vollständig umgesetzt werden.

## Wer kann sich für die Förderung bewerben?

Antragsteller können neben Vereinen, Stiftungen und sonstigen Gruppierungen alle am Gemeinwohl interessierten und engagierten Einzelpersonen sein. Abgabeschluss für die Förderanträge ist Montag, der 08. Januar 2024. Weitere Informationen sowie die notwendigen Antragsformulare sind auf der Homepage der ILE Klosterwinkel ([www.klosterwinkel.de](http://www.klosterwinkel.de)) oder bei ILE-Projektmanager Stephan Romer ([stephan.romer@aidenbach.de](mailto:stephan.romer@aidenbach.de)) in der Geschäftsstelle im Rathaus Aidenbach erhältlich.

Daniel

## HUTSTEIN

Malermester

## MISSION IMPOSSIBLE?

Wir übernehmen für Sie!

- ✔ **INNENGESTALTUNG**  
 Kreativer Farbanstrich, Tapeten, Spachtel- u. Lasurtechnik, neuer Putz
- ✔ **FASSADENANSTRICHE**  
 Sanierung und Gestaltung von Fassade und Holzbauteilen  
 Virtuelle Farbgestaltung vorab möglich!
- ✔ **TROCKENBAU**
- ✔ **FUSSBÖDEN**  
 Vinyl-Design, Laminat, Parkett, Teppich

Malermester Daniel Hutstein    Mobil: 0171-5000590  
 Riedertsham 6 · 94542 Haarbach    [www.malermester-hutstein.de](http://www.malermester-hutstein.de)

## TAVERNE AKROPOLIS

griechisches Restaurant

Marktplatz 18  
94496 Ortenburg  
Telefon: 08542/7398

Öffnungszeiten:  
Di. – Do. + Sa.

11–14 Uhr & 17–22.30 Uhr

Fr. 17–22.30 Uhr

Sonn- und Feiertage  
11–14 Uhr & 17–21.30 Uhr

Montag Ruhetag

# KEGELN BEI DEN ORTENBURGER RESERVISTEN

Die Ortenburger Reservisten veranstalteten auch heuer ihr traditionelles Kegeltturnier. Die Beteiligung von Vereinen und Organisationen war wieder hervorragend, sodass Altlandrat Franz Meyer gemeinsam mit Vorsitzendem Franz Fischerauer Sieger verschiedener Kategorien ehren durfte.



Bei der Siegerehrung: Vorsitzender Franz Fischerauer (v.l.), 2. Bürgermeister Harald Roitner, Damen-Siegerin Angelika Nothhaft, Altlandrat Franz Meyer, Herren-Sieger Hans Haider und Markträtin Birgit Krautsdorfer.

Die Reservistenkameradschaft Ortenburg lud heuer zum mittlerweile 35. RK-Kegeltturnier nach Beutelsbach ins Gasthaus Simandl ein. Stolze 8 Mannschaften mit insgesamt 62 Spielerinnen und Spielern sind der Einladung gefolgt. Das Teilnehmerfeld lag eng zusammen, es war ein sehr spannender Wettkampf um jedes Holz und es wurde hart um die Siege gekämpft. Schirmherr des RK-Kegeltturniers war im 33. Jahr in Folge Altlandrat Franz Meyer, der auch den Wanderpokal in der Wertung „Herren“ gestiftet hat. Der Wanderpokal in der Wertung „Damen“ wurde vom Vorsitzenden Stabsgefreiter d.R. Franz Fischerauer gestiftet. Am 17. September erfolgte die Siegerehrung mit den Ehrengästen Alt-

landrat Franz Meyer, 2. Bürgermeister Markt Ortenburg Harald Roitner, Marktrat Ludwig Nothhaft jun. und Markträtin Birgit Krautsdorfer. Am Ende des Turniers siegte in der Wertung „Herren“ Hans Haider vom FC Bayern Fanclub Wolfachtal mit 35 Holz. In der Wertung „Damen“ siegte Angelika Nothhaft von der Verwaltung Markt Ortenburg mit 34 Holz. Mit ihrem dritten Sieg in Folge bleibt der Siegerpokal nun bei Angelika Nothhaft. In der Wertung „Kinder“ sicherte sich Lukas Probst mit 28 Holz die Gold-Medaille. Meist-Serien-Sieger wurde Fabian Göttl mit 36 Serien. Großer Dank geht auch an das Funktionspersonal Peter Kreiling, Florian Kreiling, Fabian Göttl, Manfred Schmickl, Franz Göttl, Heidi

Burba und Franz Fischerauer, trag von Landrat Raimund Kneidinger eine Spende in Höhe von 200€ an die Reservistenkameradschaft Ortenburg zur Unterstützung der Vereinsarbeit überreichen.

**OK** Den Ortenburg Kurier auch online lesen [www.ortenburger-kurier.de](http://www.ortenburger-kurier.de)

**Union Investment**

*„Wer das große Ganze sehen will, muss auf die Details achten.“*  
Dr. Suzanna Randall | Astrophysikerin

**Kompetenz zahlt sich aus, auch auf dem Weg zu Ihrem Sparziel**

Lassen Sie sich in Ihrer Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg v.W. eG beraten.

**Aus Geld Zukunft machen** **Fondssparen starten**

**Raiffeisenbank** einfach ok  
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG

Hier Beratungstermin vereinbaren

Dies ist Werbung. Bitte lesen Sie die Verkaufsprospekte und die Basisinformationsblätter der Fonds, bevor Sie eine endgültige Anlageentscheidung treffen. Weitere Informationen, insbesondere zu Chancen und Risiken, die Verkaufsprospekte, die Anlagebedingungen und die Basisinformationsblätter erhalten Sie kostenlos in deutscher Sprache bei Ihrer Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg v.W. eG, oder bei Union Investment Service Bank AG, 60329 Frankfurt am Main, oder auf [www.union-investment.de/downloads](http://www.union-investment.de/downloads). Stand: 1. September 2023.

**WOHN WERK 33**  
GABI REITER

**FARBEN & TAPETEN KOMPOSITIONEN**  
[www.wohnwerk33.de](http://www.wohnwerk33.de)

**Little Greene**  
PAINT & PAPER

Oberdorf 33 · 94496 Ortenburg · T 08542 3347

**NI NOTHAFT GMBH**

- ◆ HEIZUNG
- ◆ LÜFTUNG
- ◆ SANITÄR

**Ihr PLUS Installateur**

Zum Oberholz 4 · 94496 Ortenburg/Neustift · Tel. 08542/7118 · Fax 08542/2236 · [www.nothaft-haustechnik.de](http://www.nothaft-haustechnik.de)

# BÜRGERMEDAILLE FÜR BRIGITTE NÖMER UND JOSEPH PLETZ

Mit einem Festakt in der altherwürdigen Schlosskapelle auf Schloss Ortenburg würdigte die Marktgemeinde Ortenburg kürzlich zwei verdiente Persönlichkeiten für ihr jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement: Brigitte Nömer und Joseph Pletz wurden mit der Bürgermedaille ausgezeichnet.

Umräumt durch stimungsvolle Lieder des Männerchores des Gesangsverein Neustift unter der Leitung von Regina Scheuer richteten sowohl Bürgermeister Stefan Lang als auch die Laudatoren Florian Hofbauer und Wolfgang Gutzeit persönliche Worte an die Geehrten. Die Bürgermedaille wird satzungsgemäß an Persönlichkeiten verliehen, die sich um die Gemeinde verdient gemacht haben. Anregungen zur Verleihung der Bürgermedaille können von jedermann gegeben werden.

## Brigitte Nömer: Die gute Seele des Gartenbauvereins

Den Antrag zur Verleihung der Bürgermedaille an Brigitte Nömer stellte der Verein für Gartenbau und Landespflege Ortenburg. Kassier Florian Hofbauer zeigte in seiner Laudatio ihr herausragendes Engagement auf. 1992 star-

tete sie, damals noch als Vorsitzende. Seit nunmehr 31 Jahren zeichnet sie sich durch die Bereitschaft aus, sich gemeinnützig einzubringen. Ein durchschnittliches Jahr umfasst beim Verein für Gartenbau und Landespflege immerhin rund 15 Termine, bei denen Brigitte Nömer stets federführend teilnimmt. Daneben fand sie auch noch Zeit, sich auf Kreisebene zu engagieren. Von 2003 bis 2022 hatte Brigitte Nömer das Amt der stellvertretenden Kreisvorsitzenden inne. Dafür wurde ihr im Mai 2022 die höchste Auszeichnung, die „goldene Rose“ verliehen. Doch nicht nur der Verein für Gartenbau und Landespflege liegt ihr am Herzen. Seit der Gründung des Frauenkreises 1985 ist sie hier aktiv, seit 1994 bis heute auch im Leitungsteam. Zudem wirkt Brigitte Nömer seit 35 Jahren bei der Prämierung des Kinderfahrradkorso am Ortenburger Volksfest mit.

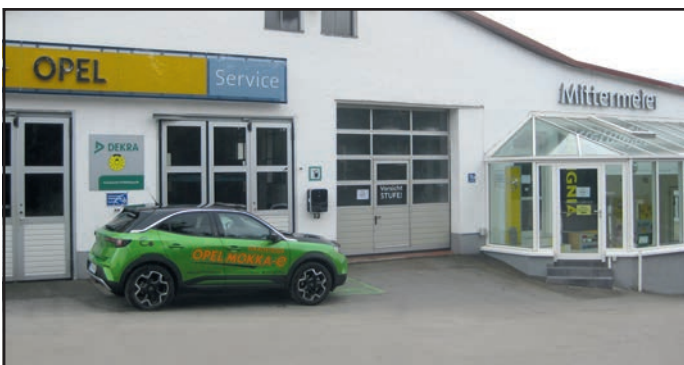


Bürgermeister Stefan Lang (l.) und stellvertretender Landrat Klaus Jeggle (r.) gratulierten Brigitte Nömer und Joseph Pletz zur Bürgermedaille des Marktes Ortenburg.

Und auch in der AWO Ortenburg ist Brigitte Nömer ein willkommener Gast. Seit mehr als 15 Jahren besucht sie regelmäßig die Bewohnerinnen und Bewohner und nimmt sich Zeit für Gespräche.

## Joseph Pletz: Großes Engagement für Neustifter Vereinsleben und Pfarrei

Der Antrag auf Verleihung der Bürgermedaille an Joseph



### Ihr OPEL-Partner

- Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst Tag + Nacht
- Kundendienst Pkw + Nutzfahrzeuge
- HU\* und AU im Haus (\*wird durch Dekra durchgeführt)
- Reparaturen aller Kfz-Modelle
- Windschutzscheiben-Reparatur



## Auto Mittermeier

94496 Ortenburg/Söldenau · Zum Bräukeller 10 a · Tel. 085 42/17 02

[www.auto-mittermeier.de](http://www.auto-mittermeier.de)

**EGGELSBERGER** 1970  
**SONNENSCHUTZ**  
Pergola. Markise. Glasdach. Rollläden.



Am Föhrenberg 1 - 94496 Ortenburg - 08542 1700  
[www.eggelsberger-sonnenschutz.de](http://www.eggelsberger-sonnenschutz.de)



Pletz wurde von allen Neustifter Ortsvereinen unterzeichnet, federführend war der Gesangverein Neustift. Vorsitzender Wolfgang Gutzeit ging in seiner Laudatio auf das außerordentliche ehrenamtliche Engagement von Joseph Pletz ein. Bereits in jungen Jahren war er ein engagiertes Mitglied der Katholischen Landjugend Neustift. Von 1963 bis 1973 war er erster Vorstand. Er stellte sein großes schauspielerisches Talent bei zahlreichen Theateraufführungen unter Beweis. Als im Jahr 1963 der Lumpenverein gegründet wurde, zählte Joseph Pletz zu den Gründungsmitgliedern. Deshalb wurde er beim diesjährigen 60-jährigen Gründungsjubiläum besonders geehrt. Auch für die Freiwillige Feuerwehr Neustift war Joseph Pletz buchstäblich

Feuer und Flamme. 1963 trat er als aktives Mitglied ein. Am diesjährigen Florianifest wurde er für 60-jährige Mitgliedschaft besonders geehrt. Obwohl Joseph Pletz kein aktiver Fußballer war, trat er 1963 dem DJK-FC Neustift bei, wo er bis 1973 das Amt des ersten Kassiers innehatte. Von 2000 bis 2010 übernahm er schließlich die Funktion des ersten Vorsitzenden. Seit 2014 ist er Ehrenvorstand des DJK-FC Neustift. Sehr verdient gemacht hat sich Joseph Pletz vor allem für die Pfarrei Neustift durch seine jahrzehntelange Tätigkeit als Dirigent beim Gesangverein Neustift. 2016 wurde er vom Bistum Passau für 55 Jahre treue und anerkanntswerte Mitarbeit in der Kirchenmusik mit einer Urkunde ausgezeichnet. 42 Jahre war er

Dirigent des gemischten Chores, 54 Jahre Chorleiter des Männerchores. Im Jahr 2010 wurde Joseph Pletz zum Ehrenmitglied des Gesangverein Neustift ernannt. Seit 2015 ist er Ehrenmitglied. Im Jahr 2012 wurde ihm das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für seine ehrenamtlichen Verdienste verliehen. Abschließend überbrachte stellvertretender Landrat Klaus Jeggler die Grüße und Glückwünsche des Landkreises Passau. Auch Ortenburgs evangelischer Pfarrer Johannes Hofer richtete einige Worte an die Geehrten und stellte dabei vor allem die enge Verbindung zwischen Ehrenamt und Kirche in den Mittelpunkt.

Bei einem Stehempfang im Gräflichen Empfangssaal haben Marktgemeinderäte,

Ehrengäste, Freunde und Familienmitglieder die beiden Geehrten gebührend gefeiert.



#### TERMINE:

17. + 18. November

24. + 25. November

01. + 02. Dezember

Fr. 9 – 18 Uhr | Sa. 10 – 16 Uhr

[www.wohnwerk33.de](http://www.wohnwerk33.de)

## Wir machen aus Sensorik Zukunft.

Unsere Sensoren legen die Grundlage für eine moderne und lebenswerte Welt. Unsere Produkte steigern Leistung, optimieren die Qualität und schonen Ressourcen in zukunftsgerichteten Branchen.



Arbeiten für die Branchen der Zukunft



Interessante Aufgabengebiete, Teamwork & Projekte



Modern ausgestattete Arbeitsplätze



Für unser nachhaltiges Wachstum suchen wir Sie als (m/w/d):

- > Ingenieur / Techniker / Meister als Verpackungsentwickler im Bereich Logistik
- > IT-Systemadministrator
- > Softwareentwickler im Bereich ERP / Full Stack Developer
- > Ingenieur für Projektmanagement im Marketing
- > Elektroniker / Mechatroniker für die Elektronik- und Sensormontage
- > Technische Hilfskraft für die Elektronik- und Sensormontage im Zwei-Schichtsystem

Alle Angebote und Stellenbeschreibungen finden Sie unter [www.micro-epsilon.de/career](http://www.micro-epsilon.de/career)



Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive in einem international tätigen Technologieunternehmen. Sie erwartet ein sehr gutes Betriebsklima, ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet sowie zahlreiche Zusatzleistungen.

#### Interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbung an:

Micro-Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG · Personalabteilung · Königbacher Str. 15 · 94496 Ortenburg · Tel: 08542/168-0 · [career@micro-epsilon.de](mailto:career@micro-epsilon.de)

# NEUES TANKLÖSCHFAHRZEUG 3000 BEI DER FF ORTENBURG EINGETROFFEN

Die Ortenburger Feuerwehr hat kürzlich ein neues Tanklöschfahrzeug 3000 erhalten. Das neue Fahrzeug wurde von den Mitgliedern natürlich gebührend empfangen und unter Augenschein genommen. Mit dem neuen TLF erhöht sich die Schlagkraft der Marktfeuerwehr nochmals.

Diesen Herbst konnte die Freiwillige Feuerwehr Ortenburg ihr neues Tanklöschfahrzeug in Empfang nehmen. Es ist das erste TLF 3000 Staffel im Landkreis Passau. Nach einer geänderten Norm hatten die TLF's, seit einigen Jahren, lediglich eine Besatzung von nur 2 bis 3 Personen (Trupp). Diese Vorgaben wurden nun aber wieder geändert. Dadurch hat das Ortenburger Fahrzeug eine Besatzung von 6 Personen (Staffel). Somit verfügt das neue Fahrzeug nicht nur über eine schlagkräftige Ausstattung, sondern auch über ausreichend Personal am Einsatzort, was in den letzten Jahren ein

Nachteil bei dieser Fahrzeugkategorie war.

## 36 Jahre altes Fahrzeug gegen neues TLF getauscht

Die Beschaffung ersetzt das Tanklöschfahrzeug (TLF 16/25) aus dem Jahr 1987. Dieses war mit 36 Jahren das älteste noch im Dienst befindliche Feuerwehrfahrzeug in der Gemeinde Ortenburg. Die Hauptarbeit im Vorfeld für das neue Tanklöschfahrzeug, von der Ausschreibung bis zur Zulassung, leistete 1. Kommandant Bernhard Zankl. Abgeholt wurde es dann von fünf Mitgliedern der Ortenburger Wehr, angeführt vom 2. Kommandanten Florian



Das alte und neue Tanklöschfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Ortenburg vor dem Gerätehaus. Das alte Fahrzeug wird verkauft.



Bei der Abholung im Herstellerwerk (v.l.) Florian Frank, Josef Ruderer, Florian Schasching, Sebastian Huber und Simon Loher.

**HAUPT- UND ABGAS  
UNTERSUCHUNG SOWIE  
ÄNDERUNGSABNAHMEN**

**Montag, Mittwoch  
& Donnerstag:  
13:00 Uhr - 18:00 Uhr**

Samstagstermine:  
[www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)



**UNFALL?**  
Holen Sie sich Ihre  
Ansprüche mit einem  
Schadensgutachten!

**KFZ - Prüfstelle  
Hutsteiner  
Ingenieurbüro im Einsatz  
GTÜ**

Zellauerweg 14 • 94081 Fürstenzell • Tel: 08502 922 333 • [www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)

Schasching und 1. Gerätewart Josef Ruderer, aus dem 700 Kilometer entfernten Dissen am Teutoburger Wald. Nach einer umfassenden Prüfung, kleineren Nachbesserungen und einer Einweisung konnte das TLF 3000 an die Feuerwehr übergeben werden. Als Fahrge- stell dient ein MAN TGM mit All- radantrieb und 320 PS bei einer Gesamtmasse von 16.000 kg.

## Bestens gerüstet

Zur Ausstattung gehört u.a. ein Löschwassertank mit 3.500 Liter (1.000 Liter mehr als bisher), eine Feuerlöschkreisel- pumpe mit einer Leistung von 2.000 Liter in der Minute bei 10 bar und Pump-Roll-Funk- tion. Außerdem ist die Zu- satzbeladung für Waldbrand- bekämpfung im Fahrzeug untergebracht. Neben einer 4-teiligen Steckleiter verfügt das TLF auch über eine 3-tei- lige Schiebeleiter jeweils mit einer mechanischen Entnah- mehilfe und viele weitere Ausrüstungsgegenstände, die eine deutliche Verbesserung darstellen.

## Gebührender Empfang für das neue Feuerwehrauto

Die letzten Kilometer steuer- te 1. Kommandant Bernhard

**Zins-Hoch-Zeit bei Ihrer neuen  
VR-Bank Vilshofen-Pocking eG**

**Morgen kann kommen.**

**Unsere Bank wird größer & Ihr Zins auch!**

Mehr Infos unter [www.vr-vp.de/Zinshochzeit](http://www.vr-vp.de/Zinshochzeit) oder persönlich in Ihrer Geschäftsstelle vor Ort.

**VR-Bank  
Vilshofen-Pocking eG**

die Kraft an Donau, Rott und Vils





Attraktive Zinsen auf Ihre Geldanlage!

Berater Max Kahnke und Nadine Sagerer mit Kundin Ingeborg Richter und Hund Lucky



Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr warteten am Bauhof gespannt, um die letzten Kilometer mit dem neuen TLF 3000 zum Gerätehaus nach Ortenburg mitzufahren, bzw. es mit dem alten Fahrzeug zu begleiten.



Reges Treiben herrschte bei der Ankunft des Fahrzeugs am Gerätehaus.

Zankl das Tanklöschfahrzeug vom Zwischenstopp am Bauhof des Marktes Ortenburg an seinen neuen Standort ins Ledererfeld. Begleitet wurde er dabei von Mitgliedern der Jugendfeuerwehr sowie dem alten TLF 16/25. Am Gerätehaus wartete eine stattliche Anzahl von fast 70 interessierten, darunter auch Erster Bürgermeister Stefan Lang mit seinen Stellvertretern, ein Teil des Marktgemeinderates, Kreisbrandinspektor Johann Walch, Kreisbrandmeister Stefan Drasch, Festmutter Katharina Hirsch und 1. Vorstand Norbert Eizenhammer, um das neue Gefährt in Augenschein nehmen zu können. Besonders erfreulich war die Anwesenheit der Ehrenmitglieder Alfred Arbinger, Werner Werschnik, Isidor Eizenhammer und der mittlerweile leider verstorbene Werner Obermeyer. Sie hatten im Jahr 1987 die Beschaffung des ersten Tanklöschfahrzeugs maßgeblich begleitet. Die Tage nach der Ankunft war die Mannschaft der Ortenburger Wehr mit dem Umräumen der alten sowie mit dem Erfassen der neuen Gerätschaften und Schulung der aktiven Mitglieder beschäftigt. Nachdem die endgültige Abnahme durch

die Landkreisführungskräfte erfolgte, konnte das neue Fahrzeug innerhalb kurzer Zeit bei der Leitstelle Passau einsatzbereit „Status 2“ gemeldet werden. Das alte TLF 16/25 der Marke Iveco-Magirus wird verkauft.

**Fahrzeugweihe 2024**

Die offizielle Einweihung des 402.000 Euro teuren TLF 3000 und dem ebenfalls in diesem Jahr ausgelieferten Katastrophenschutz Versorgungslkw des Freistaates Bayern, erfolgt 2024. Für das TLF erhält der Markt Ortenburg noch Förderungen in Höhe von 73.000 Euro vom Freistaat Bayern sowie aufgrund der überörtli-



In der Fahrzeughalle wurde das neue Fahrzeug noch ein bisschen gefeiert.

chen Bedeutung auch 12.500 Euro vom Landkreis Passau. Die Freiwillige Feuerwehr Or-

*Christina Köngisbauer*

**Ihr Entsorgungsfachbetrieb seit 1955**

**Pindel Wilhelm e. K.** **Schrott + Metall**  
 Inh. Bettina Pindel **Containerdienst**  
 Am Gewerbepark 11 **Altfahrzeuge**  
 94501 Aidenbach **Demontagebetrieb**

**Tel.: 08543 / 1451**  
**Fax: 08543 / 1612**  
 Internet: [www.pindel-entsorgung.de](http://www.pindel-entsorgung.de)  
 Mail: [pindel-entsorgung@t-online.de](mailto:pindel-entsorgung@t-online.de)

**Weihnachtsmarkt mit Hausmesse am 25.11.2023**

**Hanusch & Hofbauer GmbH**

Heizung     Lüftung  
 Bäder         Energieberatung

Am Steinbach 12 • 94496 Ortenburg  
 Tel.: 08542/8985820  
 Fax: 08542/8985823  
[info@hanusch-hofbauer.de](mailto:info@hanusch-hofbauer.de)

[www.hanusch-hofbauer.de](http://www.hanusch-hofbauer.de)

**EB Elektro Bauer GmbH & Co. KG**

- Digitale Gebäudeinstallation
- Elektroinstallation in Alt- und Neubauten
- Industrieanlagen
- Energieoptimierung
- Photovoltaikanlagen
- Speicherlösungen

Mit uns zum Ziel

Vorderhainberg 10a  
 94496 Ortenburg  
 Telefon: 08542 91500  
[www.elektrobauer.de](http://www.elektrobauer.de)

# EIN UNVERGESSLICHER TAG FÜR DIE WOLFACHTALER SCHÜTZEN SAMMAREI

Beim diesjährigen Trachten- und Schützenumzug am Münchner Oktoberfest nahmen auch die Wolfachtaler Schützen aus Sammarei teil. So fuhr eine starke Abordnung des Vereins nach München und präsentierten Fahne und Schützentracht voller Stolz beim Umzug.

Bei schönstem Wetter bereicherten die Wolfachtaler Schützen Sammarei den traditionellen Trachten- und Schützenfestzug vom Münchner Oktoberfest 2023. Diese besondere Ehre durften sie bereits zum zweiten Mal nach 2001 erleben. Doch die Teilnahme am Oktoberfestzug war auch mit sehr viel Organisation verbunden. In diesem Zusammenhang gilt ein besonderer Dank dem ehemaligen Schützenmeister Josef Kalhamer jun., stellvertretend für alle Mitwirkenden.

## TERMINHINWEIS

### Rentensprechtag in Ortenburg

**Wo:** Im Verwaltungsgebäude I, Unteriglbach, Sitzungsraum

**Wann:** Donnerstag, den 23. November 2023

Von 13:00 – 16:30 Uhr

Das staatliche Versicherungsamt des Landratsamtes Passau bietet einen Auskunft- und Beratungsservice für alle Arbeiter und Angestellten an. Hier besteht die Gelegenheit, die Versicherung überprüfen zu lassen und Auskunft in Fragen des Renten- und Beitragsrechts einzuholen.

**Bitte vereinbaren Sie vorab einen Termin:**

Frau Holzhammer, Zimmer Nr. 2, Telefon: 08542/164-11

Frau Schinhärl, Zimmer Nr. 2, Telefon: 08542/164-23



Stolz nahmen die Wolfachtaler Schützen Sammarei am traditionellen Trachten- und Schützenfestzug des Oktoberfestes 2023 teil.

### Schützentracht stolz präsentiert

Des Weiteren war es eine große Freude für die Teilnehmer, die zum 125-jährigen Gründungsfest im Jahr 2017 neu angeschaffte Schützentracht, voller Stolz zu präsentieren. Hier durfte auch der passende Blumenschmuck nicht fehlen. Dieses floristische Meisterwerk, welches das Gesamterscheinungsbild abrundete, ist vor allem Birgit Steinhuber zu verdanken. Der wunderschöne, aber auch anstrengende Tag begann in den frühen Morgenstunden mit einer Fahrt in die Landeshauptstadt Mün-

chen. Nach Ankunft und gewisser Vorbereitungsphase ging es dann beim Festzug zu Fuß mit Pauken und Trompeten sieben Kilometer weit in Richtung Theresienwiese. Der Einmarsch in die Wiesen mit Blick zur Bavaria versetzte alle Beteiligten in einen Gänsehautmoment. Für das leibliche Wohl wurde bestens mit Gickerl und einer frischen Wiesen Maß gesorgt. Dank Busfahrer Wolfgang Ilg sind alle Beteiligten beim Vereinswirt Gasthaus Schauer in Parschalling wohlbehütet, voller wunderbarer Eindrücke gut angekommen. Dieser unvergessliche Tag wird einen Ehrenplatz in der Vereinschronik finden.

**JETZT ANMELDEN!**

**8. Juni 24**

**Evangelische Realschule Ortenburg**

[www.realschule-ortenburg.de](http://www.realschule-ortenburg.de)

**ERO Treffen**

Reconnect | Ehemalige | Schulfest

**Komm vorbei! 10 – 17 Uhr**

Schule im Grünen

**ASWR**  
STRAUBINGER & FUCHS  
STEUERBERATER

**Nutzen auch Sie unseren VOR-ORTenBURG-SERVICE!**

ASWR Straubinger & Fuchs  
Griesbacher Str. 2, 94496 Ortenburg  
Tel.: 08542 898325-0, Mail: [ortenburg@aswr.de](mailto:ortenburg@aswr.de)

[www.straubinger-fuchs.de](http://www.straubinger-fuchs.de)

Digitale Kanzlei 2023



# REZEPTTIPP: FEINE PISTAZIEN-STERNE



Schon bald beginnt die Plätzchen-Bäckerei wieder. Wir haben einen weihnachtlichen Rezepttipp:

Für die Pistaziencreme:

- 75 g geschälte Pistazien (ungesalzen)
- 25 g Puderzucker
- 100 g weiße Kuvertüre
- 45 g Butter
- 70 g Kondensmilch (gesüßt)

Die Pistazien und den Puderzucker gemeinsam in einem Mixer zu Pulver mahlen. Nun die Kuvertüre schmelzen und die Butter unterrühren, bis eine homogene Masse entsteht. Diese Mischung mit dem Pistazienpulver verrühren. Die Pistaziencreme anschließend für 1 bis 2 Stunden im Kühlschrank fest werden lassen. Dann die Kondensmilch untermischen und in ein Schraubglas einfüllen.

Für den Teig:

- 250 g Mehl
- 80 g Zucker
- 1 P. Vanillezucker
- 125 g Butter
- 1 Ei

Für die Deko:

- etwas weiße Schokolade oder weiße Kuvertüre
- gehackte Pistazien

Mehl, Zucker und Vanillezucker in einer Schüssel vermischen. Die Butter in kleine Stücke teilen und mit dem Ei in die Schüssel geben. Nun die Zutaten zu einem Mürbteig verkneten und etwa eine Stunde kaltstellen. Den Teig ausrollen, gleichgroße Sterne ausstechen. Bei der Hälfte der Plätzchen in der Mitte ein kleines Sternchen ausstechen. Die Plätzchen nun bei 175 Grad Ober- und Unterhitze für 10 bis 12 Minuten backen. Wenn die Plätzchen ausgekühlt sind, die „Böden“ mit Pistaziencreme bestreichen. Die Oberseite aufsetzen und die Plätzchen fest werden lassen. Für die Deko weiße Schokolade oder Kuvertüre schmelzen, einen Löffel eintauchen und kleine Streifen auf die Sterne träufeln. Anschließend mit den gehackten Pistazien bestreuen. Die Plätzchen gut verschlossen an einem kühlen Ort lagern. Der Rest der Pistaziencreme hält sich im Kühlschrank.



Foto: stock-adobe.com – knipsaria

## Wir suchen Dein Lieblingsrezept!

Du hast einen weihnachtlichen Rezepttipp für uns? Wir suchen wieder die besten Plätzchen-Rezepte unserer Leser! Einfach Dein Lieblingsrezept für Weihnachtsgebäck (auch Lebkuchen oder Stollen) bis zum 4. Dezember per E-Mail an [redaktion@donaubote.de](mailto:redaktion@donaubote.de) oder per Post an Redaktion Donaubote, Kloster-Mondsee-Str. 14, 94474 Vilshofen senden. Wir freuen uns auf viele tolle Rezepte! PS: Gerne kann ein Foto anhängt werden!



**Gut versorgt durch den Tag  
und abends wieder „dahoam“**

Sie benötigen eine professionelle Betreuung am Tag? Die AWO Tagespflege kann Ihnen dabei helfen.

### Ziele der Tagespflege:

- Pflegende Angehörige entlasten
- Stationäre Versorgung zeitlich verzögern
- Einbinden von Menschen in eine Gemeinschaft
- Bedürfnisorientierte Begleitung der Tagesgäste
- Erhöhung der Lebensqualität
- Günstige Variante der Pflege und Betreuung



### Infos erhalten Sie:

- Telefonisch unter 08542 / 41733-72 (Frau Willeitner) Mo. - Fr. von 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr
- Persönlich: AWO Tagespflege Ortenburg, Am Lohstampf 7, 94496 Ortenburg (Termin nach Vereinbarung)
- E-Mail: [ort.tagespflege@awo-ndb-opf.de](mailto:ort.tagespflege@awo-ndb-opf.de)
- [www.senioren-zentrum-ortenburg.de](http://www.senioren-zentrum-ortenburg.de)

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probetag, wir freuen uns auf Sie!

## NOVEMBER

**07. Di 11 Uhr** Seniorenbeirat; Gemeinsames Mittagessen, Straubinger Wirt Atzing

**Di 19 Uhr** Förderkreis Bereich Schloss; Vortrag „Ochsenstraße“ von Nikolaus Arndt, Gräfinnenzimmer Schloss

**17. Fr** Förderkreis Bereich Schloss; Vortrag „Die Grafen von Ortenburg und das Zisterzienserkloster Aldersbach“ von Robert Klugseder, Gräfinnenzimmer Schloss

**18. Sa 16 Uhr** Lucia Moiné; Spuknacht, Schloss

**26. So** Gewerbeverein; Adventsmarkt

**27. Mo** Förderkreis Bereich Schloss; Vortrag „Historische Kalkgewinnung im Wolfachtal“ von Ulrich Pietrusky, Gräfinnenzimmer Schloss

## DEZEMBER

**09. Sa 14 Uhr** Seniorenbeirat; Adventfeier, AWO Seniorenzentrum

## ANZEIGE

## GESUNDHEITSEKTOR IN ORTENBURG WEITER VERSTÄRKT



Bürgermeister Stefan Lang überbrachte Valentin Weber die Glückwünsche der Marktgemeinde.

Mitte Oktober begrüßte Ortenburgs Erster Bürgermeister Stefan Lang den Ergotherapeuten Valentin Weber in seinen neuen Praxisräumen in der ehemaligen Hausarztpraxis von Dr. Gebhardt am Kammerberg. Mit der Eröffnung der Praxis für Ergotherapie wird der Gesundheitssektor in Ortenburg weiter verstärkt. Das Behandlungsfeld von Valentin Weber reicht von Kinderheilkunde über Orthopädie und Handtherapie bis hin zu Neurologie, Psychiatrie, Altenheilkunde, Onkologie sowie Long- und Post-Covid-Behandlungen. Als besonderen Zusatz bietet die Praxis die sog. Hochmagnetfeldtherapie zur Schmerzbehandlung zum Beispiel bei Rheuma und Arthrose an. Zahlreiche interessierte Besucherinnen und Besucher überzeugten sich beim Tag der offenen Tür von den Vorzügen der Praxis für Ergotherapie, die in den modernen und frisch renovierten Räumen die optimalen Behandlungsbedingungen bietet. Weitere Informationen unter [www.ergotherapie-ortenburg.de](http://www.ergotherapie-ortenburg.de) oder in den sozialen Medien.

Mitte Oktober begrüßte Ortenburgs Erster Bürgermeister Stefan Lang den Ergotherapeuten Valentin Weber in seinen neuen Praxisräumen in der ehemaligen Hausarztpraxis von Dr. Gebhardt am Kammerberg. Mit der Eröffnung der Praxis für Ergotherapie wird der Gesundheitssektor in Ortenburg weiter verstärkt. Das Behandlungsfeld von Valentin Weber reicht von Kinderheilkunde über

## TERMINHINWEISE

## Die Grafen von Ortenburg und das Kloster Aldersbach

Das um 1120 gegründete Zisterzienserkloster Aldersbach unterhielt über die Jahrhunderte hinweg enge Beziehungen zur Grafschaft Ortenburg. Zudem spielten im ersten Jahrhundert die Herren von Kam als Klostervögte eine bemerkenswerte Rolle. Anhand von Aldersbacher Archivalien soll beim Vortrag von Robert Klugseder auf bisher wenig oder nicht beachtete Details der wechselvollen Geschichte eingegangen werden. Zu Beginn des 13. Jahrhunderts übernahmen die Grafen die Funktion als Vögte und Aldersbach fungierte als inoffizielles Hauskloster der Ortenburger. Die Äbte wirkten als Beichtväter der Grafen und hoben deren Kinder aus der Taufe. Erhaltene Briefe aus dem 16. Jahrhundert lassen eine besondere Nähe zu den Aldersbacher Äbten Wolfgang Marius (aus Dorfbach) und Bartholomäus Madauer erkennen.

**Ort:** Schloss Ortenburg, Gräfinnenzimmer

**Datum:** Freitag, 17. November 19.00 Uhr

## Vortrag zur historischen Kalkgewinnung

Im Zuge der Recherchen für das Projekt „Historisches Neustift“ hat sich Prof. Ulrich Pietrusky der einstigen Kalkgewinnung angenommen und Dank der intensiven Vorarbeit von Hans Pletz schon viel neues und interessantes Material zusammengetragen. Wer weiß, dass der Söldenauer Kalk im ausgehenden Mittelalter zum Bau der Wallfahrtskirche Sammarei verwendet wurde? Nicht bekannt war bisher der Umstand, dass nach einer Erhebung 1818 es in der Altgemeinde Söldenau die höchste Dichte an „Kalkbrennereien“ in ganz Niederbayern gab? Und immerhin war das Kalkwerk in Maierhof das letzte seiner Art, das in Niederbayern unter schwierigen Bedingungen bis zum Beginn des Zweiten Weltkriegs gearbeitet hat.

**Ort:** Gemeinschaftshaus Holzkirchen

**Datum:** Montag, 27. November um 19.00 Uhr



Der nächste Ortenburg Kurier erscheint im **Frühjahr 2024.**

# VALENTIN WEBER

- ERGOTHERAPIE -

Kammerberg 4 | 94496 Ortenburg · Tel: 08542/91993-77  
Fax: 08542/91993-78 · Mobil: 0172/9309728  
[info@ergotherapie-ortenburg.de](mailto:info@ergotherapie-ortenburg.de) · [www.ergotherapie-ortenburg.de](http://www.ergotherapie-ortenburg.de)

# FLIESEN

## ALEX RITTER



Alex Ritter GmbH Fliesenverlegebetrieb

Raiffeisenstrasse 11 94496 Ortenburg  
Tel.: 08542 / 91 99 45 1 Fax: 08542 / 91 99 45 2  
[email:alexrittergmbh@t-online.de](mailto:alexrittergmbh@t-online.de)



# NACHWUCHSFÖRDERUNG BEIM 1860 MÜNCHEN FANCLUB

Die Seelöwen Unteriglbach haben heuer erneut zum Nachwuchstag eingeladen. So machte sich eine Gruppe mit Kindern gemeinsam mit den Mitgliedern auf zum Fußballspiel des TSV 1860, der an dem Spieltag auch noch erfolgreich war. Ein rundum gelungener Aktionstag für alle Beteiligten.



Der diesjährige Nachwuchsaktionstag der Seelöwen Unteriglbach war ein voller Erfolg. Kinder und Fanclub-Mitglieder hatten großen Spaß.

Der TSV 1860 München Fanclub Seelöwen Unteriglbach versucht einen kleinen Beitrag zur Nachwuchsförderung zu leisten. Gemeinsam möchte man versuchen, den Kindern und Jugendlichen ihren Herzensverein näher zu bringen. Wie bereits in der vergangenen Saison haben die Seelöwen nun auch 2023/2024 wieder einen Nachwuchsaktionstag veranstaltet. Mit insgesamt 22 Kindern und Jugendlichen im Gepäck machten sie sich gemeinsam auf zum Heimspiel der Löwen gegen den SC Verl

in München. Erfreulicherweise konnte der Nachwuchs bei schönstem Wetter einen 1 zu 0 Sieg der Löwen bejubeln. Die Kosten der Kinder und Jugendlichen für Bus und Ticket übernahm der Fanclub. Die Verpflegung spendierte Gründungsvorstand Peter Kerl, dem die Jugendförderung besonders am Herzen liegt, weshalb sich die Vorstandschaft noch einmal herzlich für seine Großzügigkeit bedanken möchte. Unter den Nachwuchsteilnehmern befand sich auch eine größere Gruppe der D- und

F-Jugend des DJK-FC Neustift. Zum Ende der Busfahrt bedankte sich Ben Klugseder im Namen seiner Mannschaftskollegen und Betreuer beim Fanclub für das Fußballerleb-

nis. Diese Geste bereitete den Verantwortlichen eine große Freude und verdeutlichte die positive Resonanz des Seelöwen-Nachwuchsaktionstags.

Text und Foto: Anja Anwand

**NATURHEILPRAXIS  
ANJA SALZGEBER**

Emmett Technique –  
effektive Schmerzbehandlung  
für Mensch und Tier, Therapie und  
Ausbildung, Cranio sacral, Kiefer  
R.E.S.E.T., Dorntherapie,  
Monolux, Ernährungsberatung,  
Stoffwechseltest

Thiersbach/Bad Griesbach, Telefon 0172 / 9 60 65 42  
[www.naturheilpraxis-anja-salzgeber.de](http://www.naturheilpraxis-anja-salzgeber.de)

**OK**  
ORTENBURG KURIER

**IMPRESSUM:**  
**OK-Ortenburg Kurier**  
Gewerbeverein Ortenburg e.V.  
Zellstraße 18, 94496 Ortenburg

**Redaktionelle Mitarbeit:**  
Petra Anzenberger  
Roland Fuchs  
Manuela Bachmeyer  
Tanja Schwarz

**Anzeigen-Annahme u. Redaktion:**  
Donaudruck GmbH  
94474 Vilshofen  
Kloster-Mondsee-Straße 14  
Telefon: 08541/9688-34  
Telefax: 08541/9688-10  
ok@gewerbeverein-ortenburg.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2023  
**Auflage:** 11.000 Exemplare

**FÜRSTENZELL  
ORTENBURG  
RUHSTORF**

**WIR BERATEN SIE GERNE!**

**Ambulanter Pflegedienst**  
Tel. +49 (0) 8502 / 91 71 33-0

**Curare Seniorengarten**  
Tagespflegeeinrichtung  
Tel. +49 (0) 8542 / 898488

[www.pflegeteam-passau.de](http://www.pflegeteam-passau.de)  
[www.curare-seniorengarten.de](http://www.curare-seniorengarten.de)

# JKRIL

## Holz- u. Bautenschutz

- Zimmerei • Sanierung • Denkmalpflege
- Beratung, Vorbeugung und Behandlung im Bereich holzschädigender Insekten und Pilze

Jürgen Kril - Marktplatz 10 - 94496 Ortenburg  
 Tel.: 08542-9196756 - Mobil: 0171-7976659  
 E-Mail: info@holzschutz-kril.de

Kamm 12  
 94496 Ortenburg  
 Tel. 08542/5329762  
 info@hirsch-winnerl.de  
 www.hirsch-winnerl.de

**HIRSCH WINNERL**  
*Zimmerei Holzbau*



Zimmerei & Schlüsselfertiges Bauen  
 Holzhäuser in Ständerbauweise  
 Holzmassivbauweise

## 5 Jahre - Ansparen mit Edelmetallen



## Jubiläumsaktion bis zum 24.11.2023

Investieren Sie bis zum 24.11.2023 in das SOLIT Edelmetalldepot Tarif S und gewinnen Sie einen von 25 Sparkassen-Goldbarren.

Für weitere Information sprechen Sie mit Ihrem Sparkassenberater vor Ort.



Der Sparkassen Goldbarren mit unverwechselbaren Sicherheitsmerkmalen.



## DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN

**ASWR**  
 STRAUBINGER & FUCHS  
 STEUERBERATER

Digitale Kanzlei 2023

Griesbacher Str. 2, 94496 Ortenburg  
 Tel.: 08542 898325-0, Mail: ortenburg@aswr.de

Praxis für Logopädie & Naturheilkunde

Behandlung aller Störungsbilder | CranioSacrale Therapie | uvm.

Barbara Stolz · Marktplatz 27 · 94496 Ortenburg  
 Tel. 08542/417635 · www.logopaedie-orthuber.de

**Sand- und Kieswerk Rauscheröd**

Sand und Kies • Transporte • Tiefbau

94496 Ortenburg • ☎08542/9604-0 • www.rauscheröd.de

Ihr Fachgeschäft für Eisenwaren – Haushalt – Geschenke Modeschmuck – Lederwaren

**SCHOBESBERGER**

Ortenburg · Telefon 08542/9191-15

Lieber gleich was Gutes

WEINBERG 6  
 94496 ORTENBURG  
 08542/919500

**MICHAEL LANG**

FENSTER • HAUSTÜREN • ROLLTÖRE  
 E-ANTRIEBE • KUNDENDIENST  
 MARKISEN • ROLLLÄDEN • JALOUSIEN

**R. Scheuchl GmbH**  
 Verfahrenstechnik | Umweltschutz | Anlagenbau | Maschinenbau

Königbacher Str. 17  
 94496 Ortenburg/Dorfbach  
 Tel. +49 (0) 8542 165-0 | Fax -33  
 E-Mail info@scheuchl.de

**RS**  
 www.scheuchl.de

**JOSEF TISCHLER** beraten planen bauen

**BAU GmbH & Co. KG**

94542 Raining, Tel. 0 85 42/688

**LANDSCHAFTS- UND GARTENBAU**

DEMLEHNER ROLAND

Afham 7 · 94496 Ortenburg  
 Telefon 01 71 / 2 46 17 31

**Lätz**

LUST AUF SCHÖNE SCHUHE

94496 Ortenburg · Gänswinkl 4  
 Inh. Irene Klosterhuber · Tel. 08542-1769



Wir nehmen Ihren...  
**ESTRICH ERNST GmbH**  
 MEISTERBETRIEB

**Spenglerei Koll**

Oberiglbach 64 · 94496 Ortenburg  
 Telefon: 08542/91 70 46 · Fax: 89 87 37

SPENGLEREI

**MAYER**

DACH- & FASSADENBAU

Weberstr. 3 | 94496 Ortenburg  
 Tel. 085 42 / 59 59 7 59  
 info@spenglereimayer.de  
 www.spenglereimayer.de

**MP-PFLASTERBAU**  
 Maik Pietsch

Zellstraße 28 · 94496 Ortenburg  
 Tel. 0 85 42 / 9 10 40 · Mobil 01 60 / 4 29 03 44

**Fliesenverlegung**  
**Arbinger Michael**

Erlengrund 14  
 94496 Ortenburg  
 Mobil: 0160/2882117  
 info@fliesenarbinger.de  
 www.fliesenarbinger.de

Verlegung von Fliesen, Natursteinen & Mosaik

**MK**

**Marco Krem**  
 Malermeister

Tel. 0 85 42 / 41 77 65

Am Stausee 40 · 94496 Ortenburg

**PhysioFit**  
 Das Bewegungszentrum  
 Ortenburg

Griesbacher Str. 51a  
 94496 Ortenburg  
 PhysioTherapie  
 Tel. 0 85 42 / 89 84 55  
 FitnessStudio  
 Tel. 0 85 42 / 89 84 54

Jörg Hanfgarn & Ruth-Maria Wieberneit-Hanfgarn

heizung solar  
 sanitär

**bernhard glotz**

Eichfeldstraße 12  
 94496 Ortenburg  
 Tel. 08542/417002  
 Fax 08542/417003  
 Handy 0171/5361679  
 bernhard.glotz@t-online.de

Finanzberatung **Bonnfinanz**

**Reiner Pfeiffer** Tel. 08542 91491  
 www.bonnfinanz-ostbayern.de